

日本語 第40回スピーチコンテスト 第13回弁論大会

40^º Concurso de Oratória em Língua Japonesa
13^º BENRON TAIKAI

にちじ
日時 : 2019年9月29日(日)

13:00 ~ 18:00

Local: Rua Capitaó Cavalcante, 56
- Vila Mariana - São Paulo

べんろん
弁論の部

テーマ Tema:

さんぽうよ
"三方よし"

"Três Boas maneiras"

"Bom em Tudo"



いちい しょうひん にほんおうふくこうくうけん
一位の賞品は日本往復航空券!

O primeiro prêmio é uma passagem de ida
volta para o Japão!



Modidade BENRON

スピーチ
の部

テーマは自由
Tema é livre

Para pessoa residente no
Brasil e que não fala o
japonês como língua nativa

みなさま
皆様のご応募を
お待ちしております。

Estamos
aguardando a
sua inscrição.



Consulado Geral do Japão
em São Paulo

KENREN
FEDERAÇÃO DAS ASSOCIAÇÕES DE
PROVÍNCIAS DO JAPÃO NO BRASIL



こうえん ざい
後援 : 在サンパウロ日本国総領事館

もうしこみ
申込 Inscrição: 2019年8月20日(火)まで、ブラジル日本語センター必着

Mais detalhes no site: www.cblj.org.br

第40回日本語スピーチコンテスト / 第13回 弁論大会 募集要項

あなたのメッセージを世界に届けよう！

ブラジルに在住し、日本語学習に意欲的に取り組まれている皆さんに、日本語によるスピーチの機会を提供すると共に、ブラジルにおける日本語教育の一端を、広く社会の皆様にご紹介いただくことを目的に実施するものです。

本大会は、自由な発想で日ごろの日本語学習の成果を発表する「スピーチの部」と、同じテーマでそれぞれの主張を語る「弁論の部」に分かれています。弁論の部の優勝者には、グローバル旅行社のご厚意により、日本への往復航空券が贈呈されます。



今年の弁論のテーマは「三方良し」。「売り手良し、買い手良し、世間良し」という、近江商人の理念に基づいて生まれた言葉です。商売に限らず、皆さんの身近にあるものを考えて、大勢の前で発表しませんか。皆様のご応募をお待ちしています。



応募要項



SERVICE
GLOBAL
TURISMO

共 催	ブラジル日本都道府県人会連合会 (県連)、ブラジル日本語センター (CBLJ)
後 援	在サンパウロ日本国総領事館、国際交流基金、ニッケイ新聞
協 賛	グローバル旅行社、ブラジル栃木県人会、宮坂国人基金、エデュケーション・ガーディアンシップ・グループ、大阪サンパウロ姉妹都市協会
日 時	2019年9月29日(日) 13時開始
場 所	ブラジル栃木県人会 (Rua Capitão Cavalcante, 56 - Vila Mariana - São Paulo - SP)
参加資格	簡単な日常会話ができること。
スピーチの部	14歳～40歳 日本語を母語としない者で、ブラジル在住の方。高度な日本語を職業としない者 (通訳、教師など)。 “Aクラス”：日本語能力試験 N2 程度以上 (例：N3 合格者) の日本語力がある者。 “Bクラス”：日本語能力試験 N3 程度の日本語力がある者。
弁論の部	16歳～40歳 国籍、職業、居住地問わず。決められたテーマで話す。 日本語能力試験 N3 程度以上の日本語力がある者。
テ マ	弁論の部 “三方良し” 「商売に限らず、あなたの周りに当てはまることありませんか」 スピーチの部は自由 (ただし、宗教・政治に関する内容は不可)
発表時間	スピーチの部 「3分～5分」 弁論の部 「5分～6分」
申し込み方法	申込用紙を、センター又はサイトでお取りの上、スピーチ (弁論) の原稿を添えてセンターに提出してください。メールでも受け付けます。
申込締切	2019年8月20日(土)(必着)【8月27日(火)までに、原稿審査の結果を発表者に連絡します】

申し込み先、お問い合わせ先：ブラジル日本語センター (担当 ミレーナ) E-mail: evento2@cblj.org.br

Rua Manoel de Paiva, 45 - Vila Mariana
São Paulo - SP CEP. 04106-020
Tel.: (11) 5579-6513 / Fax: (11) 5574-0111

詳しくはCBLJのサイトをご覧ください。 www.cblj.org.br

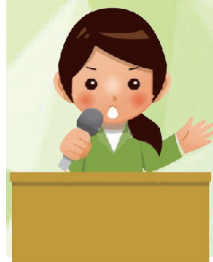
40º Concurso de Oratória em Língua Japonesa - São Paulo / 13º Benron Taikai

O mundo todo espera a sua mensagem!

Este concurso é voltado para as pessoas que estão preparadas no estudo da língua japonesa, onde oferece oportunidade para o discurso em língua japonesa e tem como objetivo realizar e divulgar à sociedade brasileira parte da particularidade do ensino japonês.

Para a modalidade Oratória tem como tema de livre escolha, apresentando os resultados da aprendizagem cotidiana da língua japonesa e a modalidade Benron com um tema específico contudo com opinião distinto. O vencedor da modalidade Benron será contemplado pela Service Global Turismo com uma passagem de ida e volta ao Japão.

O tema desse ano da modalidade BENRON é "SANPOO YOSHI" (Bom para quem vende, bom para quem compra, bom para todo mundo). Esse é um termo que nasceu baseado na filosofia mercantil da região de OMI (Shiga-ken). Imaginem que esse lema seria ideal não apenas nos negócios, mas também nas coisas que estão próximas a vocês.



INSCRIÇÃO



REALIZAÇÃO:	Federação das Associações de Províncias do Japão no Brasil (KENREN) e Centro Brasileiro de Língua Japonesa (CBLJ)
APOIO:	Consulado Geral do Japão em São Paulo, Fundação Japão, Jornal Nikkey Shimbun
PATROCÍNIO:	Service Global Turismo, Associação Centro Social Tochigi do Brasil, Fundação Kunito Miyasaka, Education Guardianship Group e Associação de Cidades-irmãs Osaka-São Paulo
DATA:	Dia 29 de Setembro de 2019 (domingo) - 13:00 horas
LOCAL:	Associação Centro Social Tochigi do Brasil – Rua Capitão Cavalcante, 56 – SP
REQUISITO:	Ser capaz de manter uma conversação cotidiana em japonês.
Modalidade Oratória:	14 a 40 anos de idade, residentes nos estados de São Paulo, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul e Triângulo Mineiro. Não serão aceitos profissionais de língua japonesa (professores, tradutores etc). • CLASSE – A: Conhecimento da língua japonesa equivalente ao nível N2 do Exame de Proficiência em Língua Japonesa. • CLASSE – B: Conhecimento equivalente ao nível N4 a N3 do Exame de Proficiência em Língua Japonesa.
Modalidade Benron:	16 a 40 anos de idade, sem distinção de nacionalidade, local de residência ou profissão, com tema predeterminado pelo KENREN e com conhecimento da língua japonesa equivalente ou acima de nível N3.
TEMA:	Modalidade Benron : "SANPOO YOSHI" : "Bom em Tudo/ Três Boas maneiras" Modalidade Oratória é livre (não pode ser tema político ou religioso)
TEMPO DE APRESENTAÇÃO:	Modalidade "Oratória" de 3 até 5 minutos e "Benron" de 5 a 6 minutos.
COMO SE INSCREVER:	Retirar o formulário de inscrição no CBLJ ou pelo site do CBLJ e enviar preenchido e acompanhado do texto. Poderá ser enviado via e-mail: evento2@cblj.org.br (Mylena)
PRAZO DE INSCRIÇÃO:	Impreterivelmente até o dia 01 de julho a 20 de agosto de 2019 . [O resultado será comunicado a todos os candidatos até o dia 27 de agosto.]
NÚMERO DE CANDIDATOS:	30 pessoas. (A princípio, uma pessoa de cada escola por modalidade.)

Maiores informações : E-mail: evento2@cblj.org.br (Contato com Mylena)

Centro Brasileiro de Língua Japonesa
Rua Manoel de Paiva, 45 - Vila Mariana - São Paulo - SP
CEP. 04106-020 Tel.: (11) 5579-6513 / Fax: (11) 5574-0111

Mais detalhes no site: www.cblj.org.br